

Credits

Support for the Center for Book Arts' Visual Arts Program is provided, in part, by the New York State Council on the Arts, with the support of Andrew Cuomo and the New York State Legislature, and by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.



Cover image: Photo by Catalina Riutort, Courtesy of the artist
Performance: National Archives of Chile, October 4, 2018.
Artist: María Verónica San Martín
Music: Diego Las Heras
Performers: The artist in conjunction with Bárbara Pinto, Francisco Bagnara y Francisca Las Heras

Special thanks to:
National Archives of Chile
Association of Memory and Human Rights on Colonia Dignidad
Winfried Hempel, former settler of Colonia Dignidad and current lawyer of the victims
Whitney Museum, Independent Study Program (2017-2018)
Marshall Weber and Paloma Estévez

The Center for Book Arts
28 W 27 St, 3rd floor
New York, NY 10001

Board of Directors
Roberta Brody
Stephen Bury
Gail Coleman
Neal Grenley
Richard Grosbard
Brian Hannon
Nancy Macomber
Miriam Schaer
Asher Schlusberg
Szilvia Szmuk-Tanenbaum
Michael Thompson

Executive Committee
Stephen Bury, Chair
Asher Schlusberg, Vice Chair
Nancy Macomber, Treasurer
Michael Thompson, Secretary

The Center for Book Arts
28 W 27 St, 3rd floor
New York, NY

January 18 to
March 30, 2019

Featured Artist Project

Performance: Friday, March 7, 2019
7 pm

María Verónica San Martín:

Dignidad.

An exhibition based on secret telephone documents on Colonia Dignidad.

In collaboration with The National Archives of Chile, The Association of Memory and Human Rights on Colonia Dignidad and the lawyer Winfried Hempel.



Introduction

Dignidad is an art installation by the Chilean artist María Verónica San Martín based on secret telephone documents of Colonia Dignidad, an enclave in the south of Chile that became a major site for clandestine operations by the DINA, National Intelligence Directorate (the Pinochet regime intelligence forces) in collaboration with the CIA and Nazi officers relocated to Chile after World War II. Found in 2012 by the ex-colonel and lawyer Winfried Hempel, the audios reveal for the first time conversations between Paul Schäfer and other Nazi agents during 1978. Through sculpture, sound, performance, text, and a selection of historical archives, San Martín reveals a complex system of codes and transcontinental actions culminated into crimes against minors and

opponents of the Chilean civic-military dictatorship (1973-1990). This project was shown for its first time in 2018 at Artists Space gallery NYC as part of the Whitney ISP and at The National Archive of Chile, and will travel to ATA gallery in San Francisco as a performance, as well as the Museum Meermanno in The Hague.

Dignidad es una instalación de la artista chilena María Verónica San Martín basada en documentos telefónicos secretos sobre Colonia Dignidad, un enclave en el sur de Chile que se convirtió en un sitio importante para operaciones clandestinas por parte de la DINA, Dirección de inteligencia Nacional del régimen de Pinochet, en colaboración con la CIA y oficiales nazis, que emigraron a

Chile después de la Segunda Guerra Mundial. Encontrados el año 2012 por el ex colono Winfried Hempel, los audios revelan por primera vez al público conversaciones entre Paul Schäfer y otros agentes Nazis durante 1978. Por medio de la escultura, el sonido, la performance, el texto y selección de archivos históricos, San Martín revela un complejo sistema de claves y acciones transcontinentales que culminaron en crímenes a menores y disidentes políticos. Este proyecto fue exhibido por primera vez el 2018 en la galería Artists Space de Nueva York como parte del programa de estudios independientes del Museo Whitney y en el Archivo Nacional de Chile. Este año viajará a la galería ATA en San Francisco como performance y al Museo Meermanno de la Haya.

Performance Score

© Colonia Dignidad/Dystopic Utopia

Dedicated to women and men disappeared from Colonia Dignidad.

I define this installation as a political abstraction, which refers to the history of Colonia Dignidad through the construction and deconstruction of symbols of power. The spaces of segregation and repression can be imagined spatially and conceptually through the architecture of the bunkers of the Colonia Dignidad period. The physical transformation of the sculpture manifests as the history's relevance and resonance of the ideologies evoked by the following symbols and spaces:

The case: Colonia Dignidad
 The land
 The SS
 The cross
 The esvástica
 The chakana
 The cells
 The enclave
 The punishing rooms
 The bunkers
 The tunnels
 The case: Villa Baviera

© Colonia Dignidad/ Utopía Distópica

Dedicado a las mujeres y los hombres hechos desaparecer desde Colonia Dignidad.

Esta instalación la defino como una abstracción política, que se refiere a la historia de Colonia Dignidad a través de la construcción y deconstrucción de símbolos de poder. Los espacios de segregación y represión pueden re imaginarse espacial y conceptualmente a través de la arquitectura de búnkeres del periodo de Colonia Dignidad. La transformación física de la escultura en varias arquitecturas simbólicas manifiesta tanto la interseccionalidad

de la historia como la relevancia y resonancia de las ideologías evocadas por los siguientes símbolos y espacios:

El Caso: Colonia Dignidad
 La tierra
 Las SS
 La Cruz
 La esvástica
 La chakana
 Las celdas
 El enclave
 La sala de castigo
 Los búnkeres
 Los túneles
 El Caso: Villa Baviera

María Verónica San Martín. 2018



Works in the Exhibition

Dignidad, Ephemeral documentation (Textual code, Visual Code, and Historical archives from Colonia Dignidad) Drawings, notes, photographs, facsimils of historic archives on Colonia Dignidad, Courtesy of the National Archives of Chile.

Dignidad Video of half an hour performance at The National Archives of Chile, Santiago-Chile, October 4th 2018, (Performance by Maria Veronica San Martin, Barbara Pinto, Francisca Las Heras and Francisco Bagnara. Music by Diego Las Heras. Camera: Rodrigo Susarte. 23.06 min

Colonia Dignidad/Dystopic Utopia Video of 3 hr endurance performance at Artists Space, Whitney Museum Independent Study Program 2017-2018, May 12, 2018. (Performance by Maria Veronica San Martin. Music by Diego Las Heras. Camera by Marshall Weber. Video edits by Nicole Costa). 13.15 min

Colonia Dignidad/Dystopic Utopia Two movable metal sculptures: 33 x 33 x 2 in, closed 5 x 5 ft, open

Artist book sculpture: 13 x 13 x 1 in, closed 30 x 30 in, open Construction: Joshua Heintze

Audio: Oral archive From the magnetic tape N19 found by Winfried Hempel at Colonia Dignidad in 2012.

Music: Diego Las Heras. Transcription from German to English: Elisa R. Linn. Translation from English to Spanish. Luis Alexander Cassanova Blanco Decodification: Winfried Hempel and the artist.

Courtesy of Winfried Hempel © Copyright

The-Right-to-Know Light box: charcoal painting on plastic 23 x 33 x 3 in

Valech reconocen el uso de Colonia Dignidad como centro represivo y de desaparición de prisioneros políticos durante la dictadura. Además de los abusos a los que los propios colonos eran sometidos por los jefes, cerca de trescientas personas fueron interrogadas y torturadas ahí por la DINA entre 1973 y 1978, mientras que alrededor de cien personas habrían sido asesinadas y desaparecidas.



Los ejes de la instalación que San Martín emplaza en el centro de “Dignidad” interaccionan en un espacio simbólico que se articula en múltiples niveles. La artista define su escultura como “una abstracción política”, una forma irreductible capaz de adquirir volumen y modificar sus caras de acuerdo a una serie de movimientos que transitan entre diferentes símbolos de poder. La historia oculta que rodea la figura del enclave alemán se sostiene por los ecos y conversaciones telefónicas entre Paul Schäfer y los agentes nazis Kurt Schnellenkamp y Hugo Baar, grabadas en 1978. Son llamadas de larga distancia internacional en el contexto global de la Guerra Fría. Acciones transcontinentales registradas en cintas magnetofónicas –a las que San Martín tuvo acceso en el transcurso de su investigación– que dan cuenta de las comunicaciones entre la Colonia y sus contactos en Alemania y Perú.

Parte importante de los documentos que se exhiben en “Dignidad” fueron encontrados en la actual Villa Baviera en los distintos allanamientos que han ocurrido desde 1996. En ellos se han descubierto detalles reveladores del

paso de los detenidos y desaparecidos por el lugar, el nombre de sus captores, sus interrogadores y sus torturadores, constituyendo el mayor archivo de la represión en Chile.

San Martín persiste en recobrar la historia a partir de sus rastros. Enfocada desde sus primeros trabajos en confrontar las tramas de poder que han configurado a Chile desde la dictadura, su búsqueda preserva y actualiza una memoria históricamente olvidada. Inmersa en los audios de un registro temporal ambiguo –el presente contenido en las cintas de 1978 reverberando hoy, cuarenta años después–, la artista construye y desarma los símbolos que asocia al enclave a partir de una unidad elemental: un plano de múltiples caras plegables capaces de articular una secuencia de formas que opera como contraparte abstracta a la lógica taxonómica del archivo.

Trabajar con los restos supone lidiar con las pérdidas. En “Dignidad”, San Martín se involucra en un caso abierto en donde las víctimas parecen condenadas a tener que serlo por siempre. El manejo de la información provoca constantemente la posibilidad de la violencia y la pérdida de protección para las personas implicadas. La información es poder, y por medio de su acceso concede privilegios y consagra la impunidad.

A través de su instalación, San Martín propone una forma de apertura. En una acción colectiva³, contribuye al acervo de este archivo y propone un camino hacia la desclasificación que va más allá de un gesto estético o personal. No hace falta experimentar en primera persona el horror para que los recuerdos pervivan marcando a la generación que sigue. Esos ecos permiten sondear nuevos espacios de la memoria. Evocando esos espacios, San Martín utiliza diferentes medios para mantener presente lo que tiende a la omisión, el olvido o la negación.

No se puede transcribir el silencio. El

hallazgo de las cintas permite acceder a nuevas pistas, a otras preguntas. Es relevante que sea precisamente la voz de Schnellenkamp una de las que participa en las conversaciones grabadas. Desde su irrenunciable contemporaneidad, San Martín no se cuestiona su autoridad para interpelar los hechos. Busca en los orígenes de la fractura; indaga sin prejuicios en los pliegues de la historia. Participa de un relato encontrado y toma conciencia de los vacíos que quedan por reconstituir.

1. Colonia Dignidad/Dystopic Utopia. 2018 Studio Program Catalogue, Whitney ISP, Artists Space, Nueva York, (pp. 28-29), María Verónica San Martín. 2018
2. Musicalizado y diseñado sonoramente por el músico Diego Las Heras.
3. Dignidad es el resultado de un trabajo en conjunto con la Asociación por la Memoria y los Derechos Humanos Colonia Dignidad y el abogado del caso Winfried Hempel, ex-colono, quien encontró las cintas.

II. Winfried Hempel
Former settler of Colonia Dignidad and current lawyer of the victims

“The settler had no private property, no family. Men and women worked in a Bolshevik economy in sectarian groups supervised by ‘uncles’ and ‘aunts.’ It was mini-totalitarianism, by its small size was much more perfect than the totalitarian regimes of the state.

This wicked monster worked like a well-oiled watch. For this reason, it is not surprising the Chilean army used the Colony, which became a very efficient arm of the dictatorship and made thousands of people vanish in the darkest phase of our national history.

Colonia Dignidad was a kind of octopus with a thousand heads and millions of tentacles, which makes its analysis very difficult. Maria’s work shows one of these aspects, still an unknown aspect: the espionage in neighboring countries during the 70’s. A surprising testimony the audios transport us to Peru and Bolivia, with an efficient apparatus of communication and espionage

organized by a one-eyed and almost illiterate stretcher-bearer of the Second World War. As an authoritative figure, he served in meetings with the Generals of the Chilean Army in the Diego Portales building.

The performance of the sculpture exhibits the mutation of the forms within its adaptability, multiplicity and plasticity. Although of metallic structure, rigid, cold. The evil was constantly changing the degree and form of manifestation, each form that adopted intimidated and aroused the internal demons themselves. It changes, it does not flow, rather it breaks and rebuilds, everything as a hard reality as steel and rigid mental forms as this work demonstrates very well.

María Verónica San Martín creatively shows us the multiple forms and manifestations of the destruction, which at times becomes almost playful, perhaps attractive, and in this lies the danger. In constant movement there is no peace or rest.

It is a political abstraction that must be seen and heard.”

Extract from “Dignidad” catalogue, The National Archives of Chile, Santiago, Chile, Winfried Hempel, 2018.

II. Winfried Hempel
Excolono y Abogado de las víctimas de Colonia Dignidad

“El colono no tenía propiedad privada, no tenía familia. Hombres y mujeres trabajaban como en una economía bolchevique en grupos sectarios supervisados por ‘tíos’ y ‘tías.’ Era un mini-totalitarismo, que por su tamaño reducido era mucho más perfecto que los regímenes totalitarios de tamaño estatal.

Este perverso engendro funcionó como reloj bien aceitado. Por esto, no sorprende que el ejército de Chile se valiera de la Colonia, que se

transformó en un brazo muy eficiente de la Dictadura que hizo desaparecer miles de personas en la fase más oscura de nuestra historia nacional.

Colonia Dignidad fue una especie de Pulpo de mil cabezas y millones de tentáculos lo que hace muy difícil su análisis. La presente obra de arte muestra uno de sus aspectos, un aspecto hasta ahora desconocido: el espionaje a los países vecinos en la década de los años 70. Resulta un testimonio sorprendente los audios de la obra que nos transportan, más que a Perú y Bolivia, al eficiente aparato de comunicación y espionaje organizado por un tuerto y casi analfabeta camillero de la Segunda Guerra Mundial que terminaba participando con voz y voto en las reuniones de los Generales del Ejército de Chile en el edificio Diego Portales y cuya voz era absoluta autoridad.

La escultura de la artista demuestra la mutación de las formas que dentro de su perversión tienen cierta adaptabilidad, multiplicidad y plasticidad, aunque de estructura metálica, rígida, fría. El mal se transformaba constantemente, cambiaba de grado y forma de manifestación, cada forma que adoptaba intimidaba y despertaba los propios demonios internos. Cambia, no fluye, más bien se quiebra y



reconstruye, todo como una realidad dura como el acero y de formas mentales rígidas como muy bien lo demuestra esta obra.”

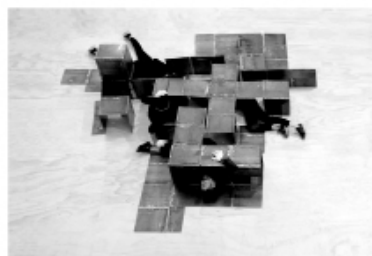
María Verónica San Martín nos muestra con originalidad y de forma creativa las múltiples formas y manifestaciones de lo destructivo, que a ratos se torna casi lúdico, quizás atractivo, y en esto radica el peligro. Está en constante movimiento no hay paz ni descanso.

Es una abstracción política que hay que ver y escuchar.”

III. Emma de Ramón
Director Nacional Archives of Chile

“Memory in Chilean society is highly relevant these days--the historical archives have become a key source not only for research, but for artistic creation as well. When artists use historical archives as a resource to create, they can transform the archive’s nature to overcome the amnesia we live in, while subverting the text, the image, and the object. We can certainly observe and experience this transformation in San Martín’s exhibition.”

“Dignidad” Press release, The National Archives of Chile, Santiago, Chile, Emma de Ramón, 2018.



III. Emma de Ramón Directora Archivo Nacional de Chile

“Actualmente advertimos la alta valoración que tiene la memoria social en nuestra sociedad. En este sentido, los archivos han llegado a convertirse en una de las fuentes primordiales de investigación y creación. Y en el uso de los documentos por el arte, éste los interroga para transformarlos en materiales de naturaleza muy diferente, venciendo la amnesia a través de la subversión del texto, la imagen y el objeto. Lo que podemos observar en la presente muestra de María Verónica San Martín”

Comunicado de prensa “Dignidad,” Archivo Nacional de Chile, Santiago, Chile, Emma de Ramón, 2018.

IV. Margarita Romero President Association for the Memory and Human Rights on Colonia Dignidad

“The exhibition Dignidad represents the different ways in which Chilean society has begun to approach the

case of Colonia Dignidad. After almost three decades, very little truth and justice has been possible to achieve with the crimes committed in Colonia Dignidad. To this day, protection networks have hampered the judicial investigation and punishment of the guilty. The audios included allow us to understand the exceptional dimensions of the German enclave, which is still surprising considering it has been 28 years since the end of the dictatorship. In this scenario, Dignidad facility also contributes to the search for truth and justice, by promoting public interest in the case of Colonia Dignidad, and raising questions about the reality and debts owed to those who remained hostages there, as well as the families of those who were murdered and vanished indefinitely.”

Extract from “Dignidad” catalogue, The National Archives of Chile, Santiago, Chile, Winfried Hempel, 2018.

IV. Margarita Romero Presidenta Asociación por la Memoria y los Derechos Humanos Colonia Dignidad

“La exposición Dignidad representa una de las distintas formas por medio de las cuales la sociedad chilena ha comenzado a acercarse al caso de la Colonia Dignidad. Luego de casi tres décadas, muy poca verdad y escasa justicia ha sido posible lograr por los distintos crímenes cometidos en la Colonia Dignidad, la cual hasta el día de hoy goza de redes de protección que han dificultado la investigación judicial y el castigo a los culpables. Los audios que se incluyen en la instalación permiten entender las dimensiones excepcionales del enclave alemán, lo que aún resulta sorprendente cuando han transcurrido 28 años desde el fin de la dictadura. En este escenario, la instalación Dignidad contribuye también a la búsqueda de verdad y justicia, al promover el interés público sobre el caso de la Colonia Dignidad, el planteamiento de interrogantes sobre esa realidad y las deudas que aún quedan por saldar con quienes allí permanecieron secuestrados, fueron asesinados y desaparecidos.”

Texts

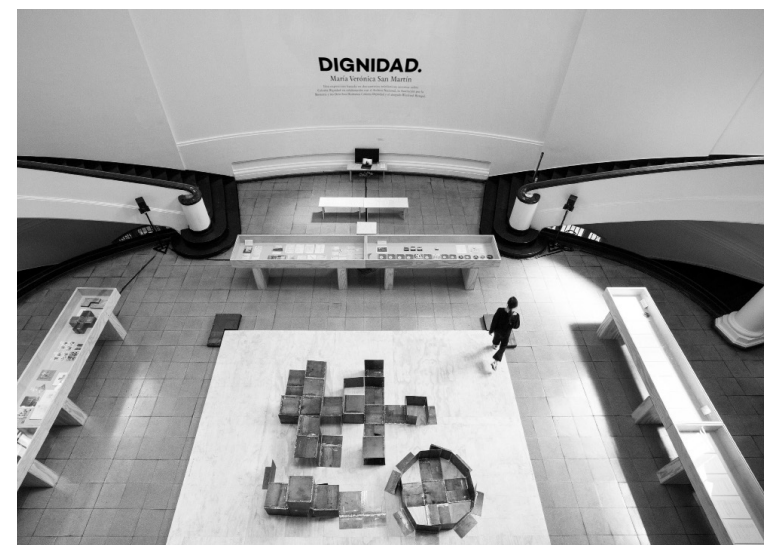
I. Matías Celedón Chilean writer

The documents presented by María Verónica San Martín in “Dignidad”, are the evidence of an inconceivable and ominous plot. Both the Rettig Report and the Valech Commission recognize the use of Colonia Dignidad as a repressive center for the disappearance of political prisoners during the dictatorship. In addition to the abuses to which the settlers themselves were subjected by the hierarchs, about three hundred people were interrogated and tortured by the DINA between 1973 and 1978, while about one hundred people were vanished and murdered.

The axes of the installation that San Martín places in the center of “Dignidad” interact in a symbolic space that is articulated in multiple levels. The artist defines her sculpture as “a political abstraction”¹, an irreducible form capable of acquiring volume and changing faces according to a series of movements depicting different symbols of power. The hidden history surrounding the figure of the German enclave is supported by telephone conversations between Paul Schäfer and the Nazi agents Kurt Schnellenkamp and Hugo Baar, recorded in 1978. They are international long-distance calls in the global context of the Cold War. Transcontinental actions recorded on tapes - to which San Martín had access in the course of her research - account for communications between the Colony and its contacts in Germany and Peru.

An important part of the documents exhibited in were found in the current Villa Baviera during the various raids occurring since 1996. They revealed details of those vanished and detained, the name of their captors, and the interrogators and torturers—constituting the largest archive of repression in Chile.

San Martín persists in recovering history from its traces; the research



preserves and updates a forgotten memory, with works confronting the power plots that have shaped Chile since the dictatorship. Immersed in the audios of an ambiguous temporal record, the present content in the 1978 films reverberating today, forty years later 2 shows the artist constructing and disarming the symbols she associates to the enclave from an elementary unit: a multi-faceted plane articulating a sequence of forms that operates as an abstract counterpart to the taxonomic logic of the file.

Working with the remains often results in dealing with losses. In “Dignidad”, San Martín reviews a haunting open case. The handling of sensitive information constantly provokes the possibility of violence and risking the safety of those involved. Information is power, and through its access grants privileges, consecrates impunity.

Through her installation, San Martín challenges the elusive nature of the archive through her process of opening. The performance adds to the stock of this archive, proposing a path towards declassification beyond an aesthetic or personal gesture. The horror of the generation lives through the memory of the space—which

San Martín attempts to present the omission, oblivion and denial.

Silence cannot be transcribed. The finding of the tapes allows access to new clues and other deeper questions, which can be traced in the voice of Schnellenkamp, a participant of the recorded conversations. From her non-renounceable contemporaneity, San Martín uses the authority of the archives to extract facts; seeking to engage with the folds and fractures of the history the viewer will participate with, and become aware of the gaps that remains.

1. Colonia Dignidad / Dystopic Utopia. 2018 Studio Program Catalog, Whitney ISP, Artists Space, New York, (pp. 28-29), María Verónica San Martín. 2018
2. Musicalized and sonorously designed by the musician Diego Las Heras.
3. Dignity is the result of a joint work with the Association for Memory and Human Rights Colonia Dignidad and the case lawyer Winfried Hempel, former settler, who found the tapes.

I. Matías Celedón Escritor Chileno

Los documentos expuestos por María Verónica San Martín en “Dignidad”, son la evidencia de una trama inconcebible y ominosa. Tanto el Informe Rettig como la Comisión